

**PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A  
RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L’INFANZIA DEL  
COMUNE DI BOLZANO  
CHIARIMENTI**

**Domanda n. 16:** Con riferimento all’offerta tecnica un’impresa chiede:

- 1) se è possibile produrre allegati esplicativi, esclusi dal computo delle pagine a disposizione per i vari Criteri di valutazione, quali ad esempio depliant illustrativi delle attrezzature, infografiche, reportistica controllo, rapporti di prova e test di laboratorio a dimostrazione dell’efficacia delle soluzioni, dei prodotti e delle attrezzature proposte, ecc.;
- 2) con riferimento al Criterio 2.3, siamo a richiedere se verrà valutata la formazione e l’aggiornamento del personale, o se vi è altra interpretazione;
- 3) con riferimento al Criterio 4.4, siamo a richiedere se la scelta di “utilizzo di macchina aspirapolvere con funzione di filtraggio dell’aria ad acqua e funzione a vapore secco” (max 8 punti, 0,5 punti per ogni macchina), esclude la dotazione, in caso di aggiudicazione, di “aspirapolveri dotati di un filtro antiparticolato minimo PM 10 (obbligatorio)” (0 punti).

**Risposta n. 16:**

- 1) Gli eventuali allegati esplicativi, esclusi dal computo delle pagine a disposizione per i vari criteri di valutazione, non saranno oggetto di valutazione da parte della commissione di valutazione dell’offerta tecnica;
- 2) in relazione al punto 2.3, come indicato nel disciplinare, la valutazione della commissione di valutazione dell’offerta tecnica verterà sull’attività di tutoring ed affiancamento del personale adibito al servizio, come indicato in disciplinare e non sulla valutazione della formazione e sull’aggiornamento del personale;
- 3) L’impresa sceglie nella sua autonomia discrezionale circa le modalità di svolgimento del servizio di pulizia quali e quante attrezzature impiegare, tenendo conto che quale requisito minimo richiesto è prevista la messa a disposizione di aspirapolveri dotate di un filtro antiparticolato minimo pm10 e quale requisito migliorativo la messa a disposizione di macchine aspirapolveri con funzione di filtraggio dell’aria ed acqua con separatore molecolare e funzione di pulizia a vapore secco senza l’utilizzo di agenti chimici. La dotazione di attrezzature a scelta dell’impresa può includere attrezzature sia del primo tipo indicato (aspirapolveri dotate di un filtro antiparticolato minimo pm10) che del secondo tipo indicato (macchine aspirapolveri con funzione di filtraggio dell’aria ed acqua con separatore molecolare e funzione di pulizia a vapore secco senza l’utilizzo di agenti chimici).

**OFFENES VERFAHREN FÜR DIE VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES MIT  
GERINGER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER  
STADTGEMEINDE BOZEN  
FRAGESTELLUNGEN UND ERLÄUTERUNGEN**

**Frage Nr. 16:** Mit Bezug auf das technische Angebot beantragt ein Bewerber Erläuterungen zu folgenden Punkten:

- 4) Kann der Bewerber auch erläuternde Unterlagen vorlegen, z.B. Broschüren der eingesetzten Geräte, grafisch aufbereitete Informationen, Kontrollberichte, Laborberichte, welche die Wirksamkeit der vorgeschlagenen Lösungen bestätigen, Laborberichte über die Produkte und technische Berichte der Geräte usw.? Werden die Seiten, welche diese erläuternden Unterlagen umfassen, zur maximalen Seitenzahl hinzugezählt, die pro Bewertungskriterium verlangt werden?
- 5) Wird bei dem Bewertungskriterium 2.3 die Aus- und Fortbildung des Personals bewertet bzw. was wird genau verlangt?
- 6) In Bezug auf das Bewertungskriterium 4.4 fragt der Bewerber, ob die “Verwendung von Staubsaugern mit Wasserfilter und mit Dampffunktion” (max. 8 Punkte, 0,5 Punkte pro verwendetem Gerät) im Falle des Zuschlages ausschließt, dass “Staubsauger mit einem Staubfilter gegen PM 10 (Pflichtvorgabe)” verwendet werden müssen.

**Erläuterung Nr. 16:**

- 1) Eventuelle erläuternde Unterlagen werden nicht zur maximalen Seitenzahl, die für jedes Bewertungskriterium festgelegt ist, hinzugezählt und sie werden auch nicht von der Kommission für die Bewertung der technischen Angebote bewertet.
- 2) Hinsichtlich des Bewertungskriteriums 2.3 steht in den Wettbewerbsbedingungen, dass die Kommission für die Bewertung der technischen Angebote die Einarbeitung der neuen Arbeitskräfte und das Tutoring bewertet, nicht aber die Aus- und Fortbildung des Personals.
- 3) Das Unternehmen kann frei entscheiden, wie es den Reinigungsdienst erbringt und welche Geräte es hierfür einsetzt. Als Mindestvoraussetzung werden aber Staubsauger mit einem Staubfilter gegen PM 10 verlangt, zusätzlich dazu können noch Staubsauger mit Wasserfilter und Molekülabscheider und mit Dampffunktion und ohne die Verwendung von chemischen Produkten eingesetzt werden. Die Reinigungsgeräte des Unternehmens können daher sowohl Staubsauger mit einem Staubfilter gegen PM 10 als auch Staubsauger mit Wasserfilter und Molekülabscheider und mit Dampffunktion und ohne die Verwendung von chemischen Produkten sein.